COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE DU 14 NOVEMBRE 2002

2002

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA *v.* YUGOSLAVIA)

ORDER OF 14 NOVEMBER 2002

Mode officiel de citation:

Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Croatie c. Yougoslavie), ordonnance du 14 novembre 2002, C.I.J. Recueil 2002, p. 610

Official citation:

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Croatia v. *Yugoslavia), Order of 14 November 2002, I.C.J. Reports 2002*, p. 610

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070961-6

N° de vente:
Sales number **855**

OVEMBRE 2002

ORDONNANCE

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA *v.* YUGOSLAVIA)

14 NOVEMBER 2002

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2002

2002
14 novembre
Rôle général
n° 118

14 novembre 2002

AFFAIRE RELATIVE À L'APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

(CROATIE c. YOUGOSLAVIE)

ORDONNANCE

Présents: M. GUILLAUME, *président*; MM. RANJEVA, HERCZEGH, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, M^me^ HIGGINS, MM. PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL, ELARABY, *juges*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31 et 79 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 27 juin 2000, par laquelle la Cour a reporté, respectivement, au 14 mars 2001 et au 16 septembre 2002 les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République de Croatie et du contre-mémoire de la République fédérale de Yougoslavie,

Vu le mémoire de la République de Croatie, déposé dans le délai ainsi prorogé;

Considérant que, le 11 septembre 2002, dans le délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire, la République fédérale de Yougoslavie a déposé certaines exceptions préliminaires d'incompétence et d'irrecevabilité;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2002

2002
14 November
General List
No. 118

14 November 2002

CASE CONCERNING APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

(CROATIA *v.* YUGOSLAVIA)

ORDER

Present: *President* GUILLAUME; *Judges* RANJEVA, HERCZEGH, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, HIGGINS, PARRA-ARANGUREN, KOOIJMANS, REZEK, AL-KHASAWNEH, BUERGENTHAL, ELARABY; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court, and to Articles 31 and 79 of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 27 June 2000, whereby the Court extended until 14 March 2001 and 16 September 2002 respectively the time-limits for the filing of the Memorial of the Republic of Croatia and the Counter-Memorial of the Federal Republic of Yugoslavia,

Having regard to the Memorial of the Republic of Croatia, filed within the time-limit as thus extended;

Whereas on 11 September 2002, within the time-limit fixed for the filing of the Counter-Memorial, the Federal Republic of Yugoslavia filed certain preliminary objections to jurisdiction and to admissibility;

Considérant qu'en conséquence, en vertu des dispositions du paragraphe 3 de l'article 79 du Règlement de la Cour adopté le 14 avril 1978, la procédure sur le fond est suspendue et qu'il échet de fixer un délai dans lequel la partie adverse pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président a tenue avec les agents des Parties le 6 novembre 2002, la République de Croatie, se référant aux procédures en cours en l'affaire de la *Demande en revision de l'arrêt du 11 juillet 1996 en l'affaire relative à l'*Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Bosnie-Herzégovine c. Yougoslavie), exceptions préliminaires *(Yougoslavie c. Bosnie-Herzégovine)*, a demandé de ne pas déposer son exposé écrit avant la fin du mois d'avril 2003; et considérant que la République fédérale de Yougoslavie n'a pas fait objection à ce que la Cour accède à cette demande;

Compte tenu des circonstances particulières de l'espèce et de l'accord des Parties,

Fixe au 29 avril 2003 la date d'expiration du délai dans lequel la République de Croatie pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires soulevées par la République fédérale de Yougoslavie;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatorze novembre deux mille deux, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Croatie et au Gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie.

Le président,
(Signé) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(Signé) Philippe COUVREUR.

Whereas accordingly, by virtue of Article 79, paragraph 3, of the Rules of Court adopted on 14 April 1978, the proceedings on the merits are suspended and a time-limit has to be fixed for the presentation by the other party of a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections;

Whereas, at a meeting held by the President with the Agents of the Parties on 6 November 2002, the Republic of Croatia, referring to the current proceedings in the case concerning *Application for Revision of the Judgment of 11 July 1996 in the Case concerning* Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina *v.* Yugoslavia), Preliminary Objections (*Yugoslavia* v. *Bosnia and Herzegovina*), asked to be allowed until the end of April 2003 to file its written statement; and whereas the Federal Republic of Yugoslavia made no objection to that request being accepted by the Court;

Taking account of the particular circumstances of the case and of the agreement of the Parties,

Fixes 29 April 2003 as the time-limit within which the Republic of Croatia may present a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections raised by the Federal Republic of Yugoslavia; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourteenth day of November, two thousand and two, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Croatia and the Government of the Federal Republic of Yugoslavia, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070961-6